

Paris, ce 25 mai 1979

Cher Franklin,

J'ai bien reçu votre lettre du 11, mais je n'y répondrai un peu plus tard. Pour l'instant, nous sommes en train de nous débattre dans des difficultés sans nom (et sans nombre), car nous sommes confrontés à une nouvelle menace : la vente de notre appartement (aux enchères !) par la Société immobilière qui en est propriétaire. Bien sûr, la meilleure solution est que nous l'achetions nous-mêmes, mais pour y parvenir il faut d'abord que je réussisse à trouver l'argent indispensable à cet achat. Comme vous le savez, "time is money", et cette nécessité impérieuse de trouver dans les plus brefs délais la ~~quantité~~ quantité de "money" voulue pour réaliser cet achat me prend également beaucoup de "time". Ceci n'était pas tout à fait imprévu; mais nous ne pensions pas que l'événement se produirait aussi tôt dans l'année, ni même forcément cette année. La vente en question doit avoir lieu le 19 juin; normalement, à cette date, nous aurions dû être à Mexico, mais heureusement (si l'on peut ainsi dire !) le vernissage de l'exposition est retardé au 10 juillet. Dans ces conditions, nous ne partons donc pas avant le 5 ou 6 juillet, ce qui nous laisse un peu de temps quand même pour essayer de résoudre ce problème d'appartement, vite! pour nous (comme d'ailleurs pour qui que ce soit). Quand vous saurez, cher Franklin, que nous l'habitons depuis 32 ans, vous comprendrez notre trouble et nos alarmes.

dan
Votre invitation à venir à Chicago nous a fait grand plaisir, mais à vrai dire je ne sais pas si les billets que doit nous offrir le Musée Carrillo Gil (il n'y a d'ailleurs encore rien de sûr à cet égard) peuvent nous permettre ce genre d'escapade. Soyez persuadés en tous cas, Penelope et vous-même, que si la moindre possibilité d'un tel détour existait, nous serions heureux de venir vous rendre visite là-bas.

En attendant d'éventuelles suggestions pour votre "Cultural Correspondence" (mais malheureusement le temps risque de vous manquer pour traduire les textes de Scutenaire, Prévert, etc..., auxquels j'ai pensé), je vous envoie déjà la photographie (promise depuis longtemps du collège d'Anne Ethuir)

"Isadora, c'est-à-dire Iris"

Bien entendu, vous ne le publiez que s'il ne reçoit pas trop votre attente.

À la faveur d'un moment de détente, peut-être Simone et moi essaierons nous de répondre à votre "Time-Travelers' Patch". (Petr est au courant et je vais lui envoyer une photocopie ~~du patch~~ de la "règle du jeu"). Impossible d'ailleurs, pour nous, de penser à un "cédéu" pour chacun des "personnages". Il y a trop de ces personnages que nous ne connaissons pas, de même d'ailleurs qu'aux U.S.A. on ne connaît pas Gæorgius, Drænem, Bobby La pointe ou d'autres "grandes figures" du music-hall, des variétés ou de la chanson des années 10, 20, 30 ou même 60 et 70. Mais il y a des héros de dessins animés qui nous sont chers et qui sont bien connus ici, de l'extraordinaire Bugs Bunny au sympathique pievert Woody, en passant par Félix le Chat et quelques autres. De même, bien sûr, pour certains acteurs comme Fatty, Lauren Bacall ou Marilyn. Mais d'autres noms nous sont radicalement inconnus.

De toute façon, une autre lettre suit et aussi quelques photocopies tirées de "L'Invention collective", "Documents", "Le ciel bleu" et "Cœurs".

À très bientôt une autre lettre, en vous souhaitant bonne réception de cette image et toute notre amitié